

14 Febr. 1895.

Aan Justitie.

Mede-aftoening van:

over uitleringsverdrag  
met Engeland.BIJLAGEN 6.  
te weten:

Draft van 1 Febr. 1895.

Miss. v. Foreign Office v. 6 Febr. 1895.

aide - mémoire Nr. 13 Nov. 1894

Miss. aan Britschen gezant Nr. 26 Nov. 1894

N<sup>o</sup> 12024 (Kopieel)

Counter-draft van 27 Maart 1893.

Baron Giers Note of Aug. 31. 1893 met observations.

RETROACTA 12024. 94

Onder verwijzing laatstelijk  
naar U<sup>n</sup> schrijven van 4 Juni  
jil. 2<sup>e</sup> Ap. A. N<sup>o</sup> 183 heb ik  
de eer U. E. hierbij te doen geraden  
het antwoord der Britsche Regeering  
op de jongste onzerzijds gedane  
voorstellen in zake het nieuw  
uitleringsverdrag met Engeland,  
bezoien een exemplaar van het  
"Counter-draft" opgemaakt in  
overeenstemming met de laatste  
voorstellen en wijzigingen

Zoals U. E. uit die stukken  
zal ontwaren, bestaat er slechts  
eenig verschil meer tusschen de  
inziichten der beide Regeeringen.

INDEX FOLIO





In art. II sub 1. zijn meggelaten  
de woorden: „or to infanticide”,  
die ook wel kunnen geacht worden  
overbodig te zijn, nu in den aanhef  
van dit nummer uitdrukkelijk ver-  
klaard wordt dat onder „murder”  
begrepen is: „infanticide”. —

Koemel n<sup>o</sup> 1, a en b van orden  
legger niet <sup>is</sup> ~~zijn~~ overgenomen, zoo  
komt toch de in rood aangegeven  
bysvoeging bijna geheel aan onze  
bevoelen te gemoet, zoodat wij ons  
daar wel bij zouden kunnen neesleggen.  
De woorden aan het slot: „provided  
that the crime is not of a poli-  
tical character”, zijn met het oog  
op art. VI wel overbodig doch,  
nu de Britsche Regering er op  
gesteld schijnt, <sup>is</sup> ~~aan~~ het ~~afgepast~~  
~~niet nodig~~  
~~was~~ op de reglating daarvan  
aan te dringen. —

Bij art. X trekt het de  
aandacht, dat de aanvraag tot  
voorloopige aanhouding niet slechts  
zal kunnen uitgaan van eenige  
„authority, competent to issue a  
„warrant”, maar ook: „able to  
state that a warrant has been  
„issued”. Bovendien is het laatste  
lid van het artikel behouden,  
waartegen echter wel geen bezwaar  
zal bestaan. —

Wanneer in art. XII sub 4  
„Minister of State” vertaald wordt  
door „Staatsminister” (in tegenst.  
ling met: Minister van Staat), dan  
zou wellicht in de byvoeging  
der woorden: „of State” kunnen  
worden berust. —

Nu de Britsche Regering  
volhardt bij haar verlangen tot  
invulling onzer zijds van art. XIII



verzoek ik U E daartoe een  
Nederlandschen of engelschen tekst  
te laten ontwerpen -

De uitzondering omtrent het  
dragen der kosten, voor dooreel  
Canada, betreft, is in art.  
XVII opgenomen, hetgeen  
rationeel is. -

In art. XVIII is het  
deserzijdse voorstel omtrent  
de koloniën opgenomen, behoudens  
bijvoeging der woorden: "for the  
"purposes of this Article," waartegen  
geen bezwaar schijnt te bestaan.

De verdere bemerkingen  
daaromtrent berusten grootendeels  
op misverstand. Zoo schijnen de  
Seychellen en Mauritius eengevoegd  
tot Afrika te behooren en West-  
Indië tot Amerika te behooren

als Groot-Britannië tot  
Europa behoort, ook kan  
rechtstreeksche uitlending tusfen  
Java en de Kaapkolonië plaats  
vinden, daar zij beiden liggen  
in het deel der wereld bedoeld  
in art. 2. Dit valt duidelijk  
in het oog, wanneer men bedenkt,  
dat er in het artikel gesproken  
wordt van Afrika, alwaar Nederland  
immers geene koloniën bezit. Al  
twijfel zou kunnen worden opgeheven  
door te lezen: ~~situade~~, "situated  
"in the part of the world com-  
"prehending Asia, Australia  
"and South and East Africa."

Tusfen Canada en Java  
kan echter geene rechtstreeksche  
uitlending plaats hebben; daar,  
tegen verzet zich onze koloniale  
verordening. Maar er schijnt





ook geen ernstig bezwaar  
van te duchten; immers de  
aanvraag zou toch de postroute  
over Engeland nemen, en dan  
is de omweg over Nederland  
met een kort oponthoud aldaar  
wel niet ~~met~~<sup>van</sup> betekenis in  
vergelijking met den langen reisruim.  
Bovendien is het uitruyken van  
Canada naar Java en omgekeerd  
bij de tegenwoordige middelen van  
vervoer niet zeer waarschijnlijk.

Het vervallen van het  
bestaand verdrag en de ophef-  
teningverklarende kracht van het  
nieuwe zijn in een afzonderlijk  
art. XIX opgenomen, hetgeen  
kan worden goedgekeurd. —  
Dochts Senaat ~~zoude~~ ik willen

voorstellen de eerste zinrede  
van art. XX aldus te doen  
luiden: The present Treaty  
"shall come into force four  
"months after the exchange  
"of the ratifications." —

Ik verneem H. E. bij deze  
gelegenheid nog mededeeling  
te moeten doen van een "aide-  
mémoire" mij door den Britschen  
gesant in November l. overzonden,  
(een afschrift)  
betreffende van het daarop door  
mij gegeven antwoord. Gaarne  
verneem ik van H. E. onder welk  
nummer van art. II het mijndijf  
door E. A. Witte bevestigd door  
onszonde worden gerangschikt,  
daar het mij wenschelijk voorkomt  
hiervan <sup>thans</sup> mededeeling te doen  
aan de Britsche Regering. —

Nº 7 of 11

(van de post route)  
L. Prins van Oranje



Ik zeg mede hierbij Let  
op Uw Departement met de  
per gezinsigde Counter-Draft,  
dat mij werd toegesonden nevens  
Uwe bovenvermelde misfire,  
Eenerens de nota van Baron  
Gereus van 31 Aug. 1893 met de  
bedenkingen daaromteent van  
Let "Foreign Office".

Gaarne ontvang ik te zijner  
tijd de bijlagen deres teug  
don tusschenkomst van den  
Minister van Koloniën, aan  
wie U E. met mededeeling  
zal willen doen van de bomen,  
staande beschouwingen ad  
art. XVIII en XX.

De M. v. B. L.

aan

Mede-aifdoening van :

over

BIJLAGEN

te weten :

RETROACTA

INDEX FOLIO